

# ***molift***<sup>®</sup>

**QUICK RAISER**



**CE**

BM04104

***molift***<sup>®</sup>  
by Etac

Rev F 08/2013 - Svenska

**BRUKSANVISNING**

## Innehåll

<b>Om Molift Quick Raiser 1, 2 och 2+ ..</b>	<b>2</b>
<b>Molift Quick Raiser - användning.....</b>	<b>3</b>
<b>Checklista före användning.....</b>	<b>3</b>
<b>Allmänna säkerhetsregler .....</b>	<b>4</b>
<b>Justering och förflyttning.....</b>	<b>5</b>
<b>Montering och isärtagning.....</b>	<b>7</b>
<b>Batteri och laddning.....</b>	<b>9</b>
<b>Säkerhetsanordningar .....</b>	<b>10</b>
<b>Tekniska data Molift Quick Raiser 1</b>	<b>11</b>
<b>Tekniska data Molift Quick Raiser 2</b>	<b>12</b>
<b>Tekniska data Molift Quick Raiser 2+</b>	<b>13</b>
<b>Etiketter och symboler.....</b>	<b>14</b>
<b>Tillbehör .....</b>	<b>15</b>
<b>Felsökning.....</b>	<b>16</b>
<b>Underhåll .....</b>	<b>17</b>
<b>Checklista för periodisk kontroll....</b>	<b>18</b>



### **Etac AS, Etac Supply Gjøvik**

Hadelandsveien 2

N - 2816 Gjøvik

Tlf: (+47) 4000 1004

Fax: (+47) 4000 1008

[www.molift.com](http://www.molift.com)

[molift@etac.com](mailto:molift@etac.com)

## Om Molift Quick Raiser 1, 2 och 2+

Molift Quick Raiser är utvecklad för att klara lyft- och förflyttningsbehovet av brukare som i någon grad kan delta aktivt under lyftet. Lyften har en helt unik design, och i produktutvecklingen har mycket stor vikt lagts på att likna kroppens naturliga rörelsemönster. Den är endast avsedd för lyft och förflyttning från och till sittande ställning.

- Molift Quick Raiser 1 har fasta ben, medan Molift Quick Raiser 2/2+ har ben som kan justeras i sidled (in och ut).
- Molift Quick Raiser 1 och 2 har en lyftkapacitet på 160 kg, SWL (Safe Working Load, dvs. säker arbetsbelastning).
- Molift Quick Raiser 2+ har en lyftkapacitet på 200 kg, SWL.

Alla tre modellerna av Molift Quick Raiser beskrivs i den här manualen, och när det bara står Molift Quick Raiser gäller det alla tre. Annars anges en siffra: 1, 2 eller 2+.

Molift Quick Raiser 1, 2 och 2+ är CE-märkta, enligt Europarådets direktiv (93/42/EEC) för medicinsk utrustning klassade som medicinsk utrustning klass 1, och har testats och godkänts av tredje part enligt standarderna IEC 60601-1, IEC 60601-1-2 och NS-EN ISO 10535:2006.

### **Innan lyften används**

Innan lyften används på brukare bör operatören ha rätt utbildning. Öva dig på att lyfta en kollega och att känna på hur det är att bli lyft. Det är viktigt att inte bara veta hur man ska lyfta andra, utan också hur det är att själv bli lyft. Prova på alla de olika selarna som ska användas tills du känner dig säker på hur lyftet ska utföras. Innan man lyfter en person, bör man förklara hur lyftet kommer att gå till. När lyften används är det också viktigt att använda rätt tillbehör och sele för:

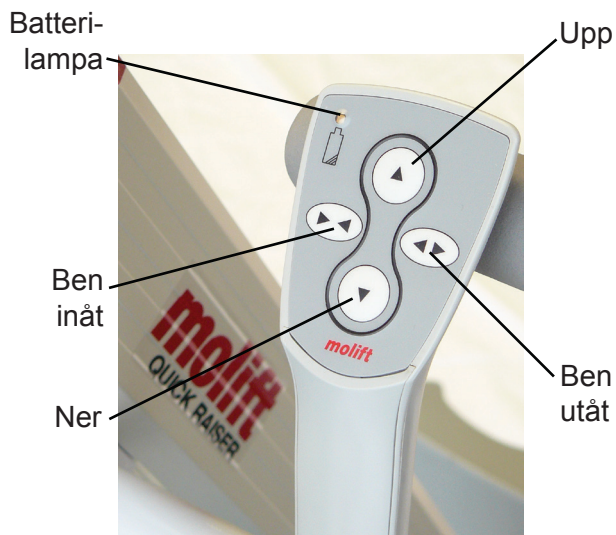
- typ av funktionshinder,
- storlek,
- vikt,
- typ av förflyttning.



*Lyften ska omedelbart tas ur drift, eller inte sättas i drift, om fel som är relaterade till driftsmässig säkerhet och pålitlighet upptäcks.*

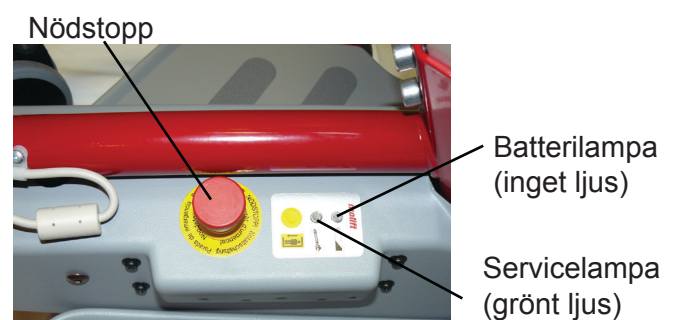
## Molift Quick Raiser - användning

Handkontrollen till Molift Quick Raiser 2 och 2+ har fyra knappar, två för att höja och sänka och två för att justera benen inåt och utåt. Molift Quick Raiser 1 har bara två knappar för att höja och sänka. Dessutom finns det en diod som lyser grönt när batteriet behöver laddas.



## Checklista före användning

1. Kontrollera att lyften inte har några synliga skador och att det inte fattas delar.
  2. Kontrollera att inga delar sitter löst och att lyftarm och mast sitter fast ordentligt.
  3. Kontrollera att nödstoppet inte är aktiverat och att lyften fungerar.
  4. Kontrollera att batteriet är laddat (batterilampa inte lyser).
- Kontrollera att servicelampa lyser grönt. Om servicelampa lyser gult eller rött får lyften inte användas.



## Allmänna säkerhetsregler

### Allmänt

Innan en Molift Quick Raiser tas i bruk måste operatören försäkra sig om att lyft och tillbehör fungerar som de ska, särskilt med tanke på säkerheten.

En Molift Quick Raiser får bara användas då alla skyddsanordningar och all säkerhetsutrustning är monterad och fungerar som de ska. Lyften ska omedelbart tas ur drift eller inte återsättas i drift, om fel och/eller problem relaterade till driftmässig säkerhet upptäcks.

**i** Lyften är gjord för att användas i rumstemperatur, +10 till +40 °C. Detta ska beaktas vid transport av lyften, som därför bör förvaras i ett tempererat utrymme i fordonet. Alternativt ska lyften stå i rumstemperatur tills utrustningen uppnått lämplig arbetstemperatur.

**i** Lyften har en förväntad livstid på 10 år eller 30 000 lyft med maxbelastning (SWL) när all rekommenderad service utförs.

Skador på person eller utrustning kan uppkomma om Molift Quick Raiser används på ett felaktigt sätt och om:

- skydd tas bort av obehörig personal,
- den används på ett felaktigt sätt,
- den får otillräckligt underhåll,
- den utsätts för överbelastning. Angiven SWL på lyften är dess maxbelastning.
- otillåtna ingrepp görs i den elektriska utrustningen.

### Lyft och förflyttning

**!** Molift Quick Raiser 1 och 2 har en SWL på 160 kg, vilket innebär att de är testade och godkända för att lyfta brukare upp till 160 kg. Molift Quick Raiser 2+ har en SWL på 200 kg. Om man försöker lyfta brukare med högre vikt uppstår risk för personskador.

**!** Lyften kan välta vid felaktig användning! Om man inte följer anvisningar och instruktioner kan personskador uppstå. Läs instruktionerna noga innan du försöker lyfta någon.

**!** Det är viktigt att veta vad man gör. Försäkra dig om att båda öglorna på selen sitter fast ordentligt så att inte brukaren glider eller faller ur selen.

**!** Använd körhandtagen vid manövrering av lyften, och skjut inte på eller dra i brukaren eller lyftarmen.

**!** Håll undan fingrar, armar och liknande från vagnen när lyften används! Klämfara finns mellan vagn och knä kudde.

**!** Slitna, skadade, fransiga eller trasiga selar kan haverera och leda till allvarliga skador. Använd därför bara selar som är i gott skick. Kassera och kasta gamla, obrukbara selar.

**!** Molift selar får ENDAST användas till att lyfta personer. Använd ALDRIG selen för att lyfta och/eller transportera något annat.

**!** Molift Quick Raiser får inte användas kontinuerligt under mer än två minuter under 18 minuter.

**i** Om den förväntade rörelsen inte startar när en viss knapp aktiveras, leta efter orsaken till felet i felsökningstabellen i kapitlet "Underhåll".

Flera faktorer måste beaktas under förflyttning. Stå bredvid brukaren under lyftet. Se till att armar och ben går fria från lyft, stol, säng och liknande. Försök behålla ögonkontakten med brukaren, för det gör att han/hon känner sig säker och trygg.

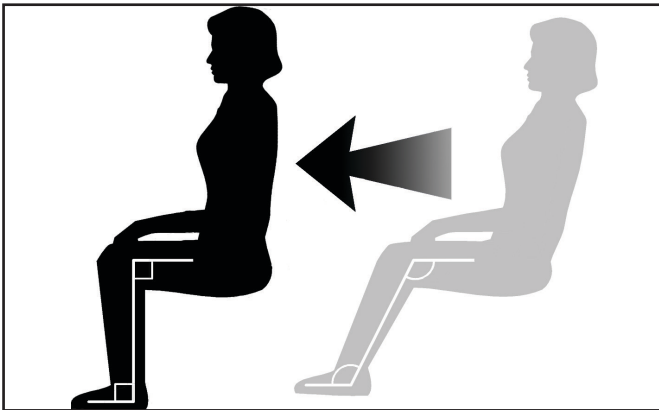
**i** Medicinsk elektrisk utrustning kräver särskilda förhållningsregler vad gäller elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och får installeras och användas i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning. Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning (radiofrekvensutrustning) kan påverka medicinsk elektrisk utrustning.

## Justering och förflyttning

### Lyft

- Sänk ner lyftarmen till lägsta positionen.
- Alternativt kan benspridningen på lyften justeras på QR2/QR2+ för att passa lyftsituationen.

**i** För att lyftet ska ske på ett för brukaren behagligt sätt är det bra om denne sitter i normal upprätt position med ankel- och knäleder i ungefär 90 graders vinkel. Det är också bra om brukaren har på sig lämpliga skor eller strumpor med bra friktion mot golvet.



**!** Om brukaren sitter i rullstol måste hjulen på denna låsas. Lås också hjulen på lyften under lyftmomentet.

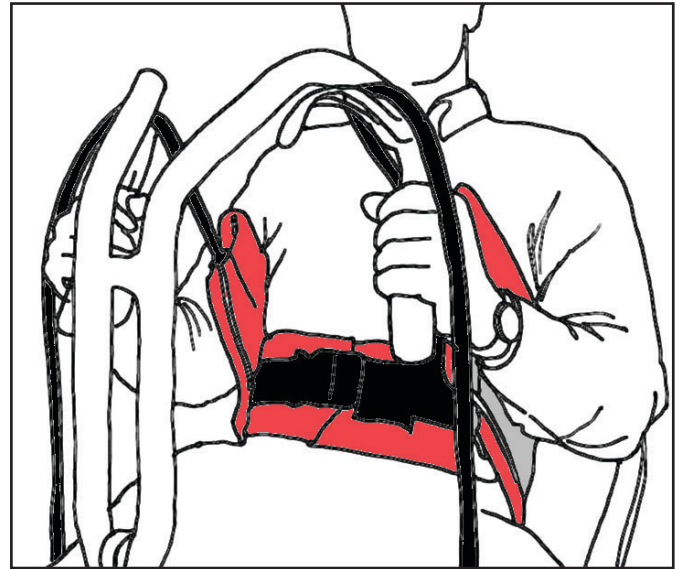
**!** Brukare med speciellt hög eller förskjuten tyngdpunkt (dvs. med ensidig förlamning eller tung överkropp) kan göra att lyften tippar omkull. En sådan brukare bör lyftas i en passiv lyft som Molift Partner eller Molift Smart, inte med en aktiv lyft som Quick Raiser.

- Lägg Molift Easy Raiser lyftsele runt brukarens rygg så att den ligger ordentligt ner på ryggen. Bältet sätts ihop och stramas åt ordentligt.

**!** Fäst repen ordentligt på lyftarmen. Repet låser sig automatiskt genom brukarens viktbelastning, men om det glider för mycket innan det låser sig kan detta förorsaka ett ojämnt lyft som blir obekvämt för brukaren. Kontrollera att repet har en knut i änden.

### Använda en V-formad arm

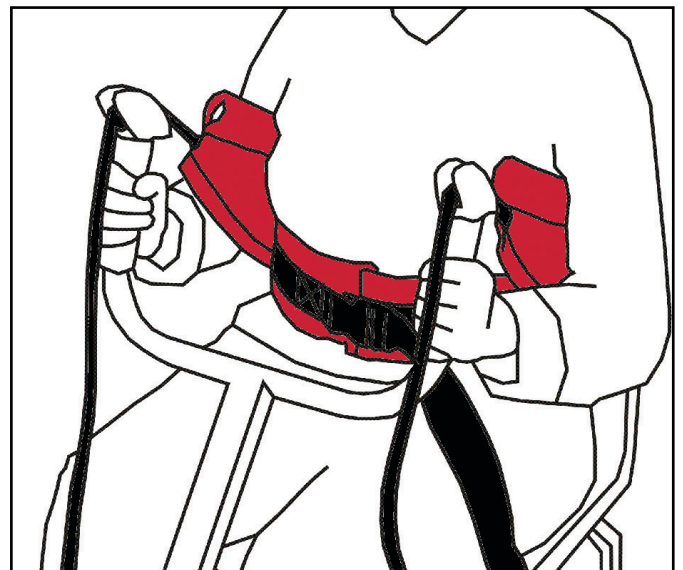
- Selen fästes till lyftarmen genom att repändarna bestämt dras ner i replåset från insidan och utåt såsom visas på bilden. När brukaren lyfts låses repändarna lite till tack vare brukarens vikt. Om möjligt bör brukaren hålla tag i lyftarmens handtag.



**i** Om brukaren är storväxt och tung bör repet låsas utifrån och in för att öka avståndet mellan repen. Det gör att repen inte klämmer åt så hårt om brukarens bröstorg.

### Använda en U-formad arm

- På en U-arm fästs repen på lyftarmen genom att man drar bestämt uppifrån och ner i replåsen såsom visas på bilden.



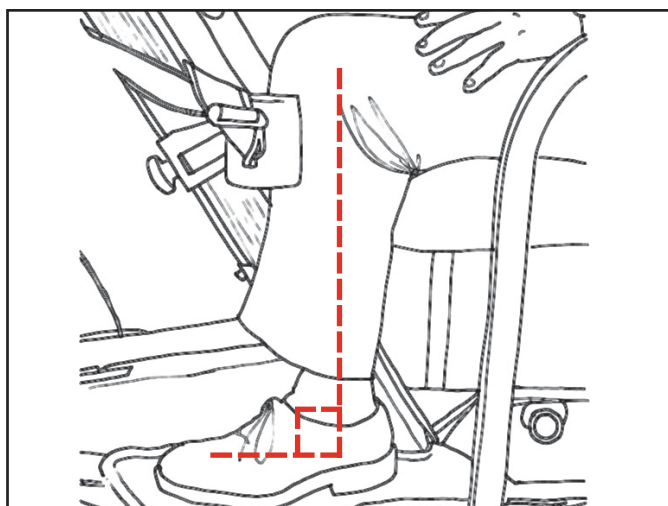
- Placera Quick Raiser framför brukaren och ställ den så att han/hon kan placera fötterna på fotplattorna på chassit. Hjälp vid behov brukaren att placera fötterna rätt.

**i** Avståndet från lyftens kant till knäuddarna ökar om knäuddarna justeras uppåt.

- Justera höjden på knäuddarna så att kuddens övre kant är ett par fingerbredder under knäskålen. Lossa låsratten på knästödsfästet vid justering.

**i** Markeringarna på masten kan användas för att notera rätt höjd på knäuddarna för olika brukare.

- Fäst selen till knäuddarna runt brukarens ben.



**!** Om det inte är möjligt att få brukarens ben i 90° vinkel mot fotplattan måste man vara speciellt uppmärksam under lyftet så att inte knäleden sträcks för mycket.

- Lyft brukaren försiktigt tills ländpartiet är uppe ur sitsen och dra åt bältet. Lossa lyftens hjullås och förflytta brukaren dit han/hon ska.

## Förflyttning

**!** Brukaren ska inte stå helt upprätt under förflyttning, då denna ställning kan upplevas som obekväm.

Var försiktig under förflyttningen så att inte lyften kolliderar med möbler, väggar, dörrar osv.

**!** Lyften får inte användas för lyft eller förflyttning på lutande plan.

Undvik mjuka mattor, höga dörrtrösklar, ojämna ytor eller andra hinder som kan göra att hjulen blockeras. Om lyften knuffas över ett sådant hinder kan den bli instabil och välta. Om lyften måste köras över ett hinder såsom en låg tröskel är det viktigt att man drar lyften försiktigt rakt över den med de stora hjulen först.

**!** Lyften får endast användas vid förflyttning över korta avstånd. Den får inte användas istället för rullstol eller dylikt.

## Nedsänkning

- Sänk försiktigt ner brukaren i sittande ställning på önskad plats.

**!** Om brukaren ska sättas i en rullstol måste hjulen på denna låsas. Lås INTE hjulen på lyften under nedsänkningen.

- Lossa remmen runt brukarens ben och lossa remmen från låsen.
- Ta bort lyften och ta av selen.

## Montering och isärtagning

### Uppackning

- Lyften levereras i en kartong. Kontrollera att kartongen inte har synliga skador. Om den är skadad, kontrollera innehållet och kontakta omedelbart återförsäljaren om delar är skadade.
- Normalt innehåller kartongen ett chassi, en lyftmast, knäuddar, lyftarm, körhandtag, handkontroll, batteri, batteriladdare och dokumentation.



*Delar från lyftare med annan kapacitet får ej användas.*

### Montering



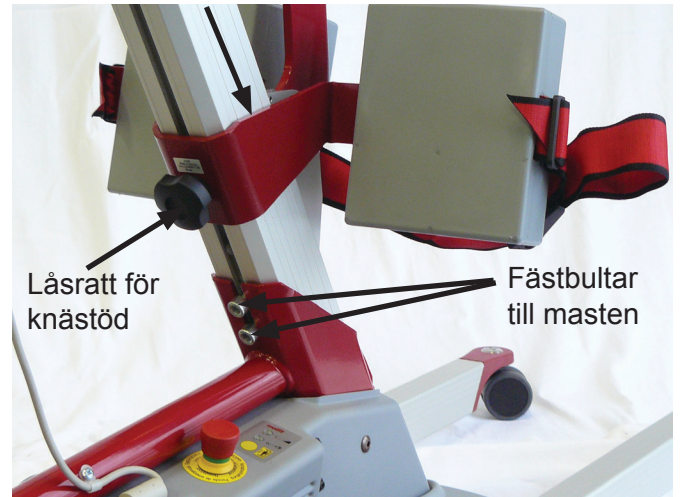
*Batteriet får inte sitta i batterihållaren på masten under montering!*

- Längst ner på masten sitter två bultar för att fästa masten på chassit. Lossa bultarna tillräckligt mycket för att kunna skjuta ner masten i chassit tills den röda pilen på framsidan pekar mot chassits kant (se bild). Dra fast bultarna ordentligt med insexnyckeln som sitter högst upp på masten (se sidan 10) så att den sitter ordentligt fast i chassit. Båda bultarna måste sitta fast i chassit. (Om masten stannar innan pilen kommit ner till kanten måste masten dras tillbaka och motorns splinetapp vridas så att den ligger rätt i infästningen längst ner på masten.)



*Masten till QR2+ har ett stift i botten som skall passas in i chassit.*

- Montera fästet till knäuddarna på masten genom att ta bort låsratten. Sätt fästet till knäuddarna runt masten och på den bult där låsratten ska fästas och dra åt låsratten. Se till att fästet sitter med den plana sidan uppåt.




- Skjut på körhandtaget högst upp på masten genom att föra in huvudet på fästbulten i T-spåret på masten. Handtaget ska peka uppåt, se bilden nedan. Dra åt ratten ordentligt när handtaget sitter på önskad höjd.
- För handkontrollens kabel genom ringen längst ner på körhandtaget. Handkontrollen har en krok så att den kan hängas på körhandtaget.



- Fäst lyftarmen på vagnen som sitter på masten.
- På vagnen finns ett litet säkerhetslås som måste skjutas uppåt så att lyftarmen fästs korrekt på vagnen. Öppna säkerhetslåset och för sedan armen på plats över de två bultarna på vagnen. Lås säkerhetslåset genom att trycka det nedåt.




 **Sätt inga fingrar eller liknande under lyftarmen mellan arm och vagn. Klämfara!**

QR2+: Sätt lyftarmen på plats, montera bulten och fäst med skruvarna. Vridmoment 28 Nm. Säkra skruvarna med Loctite 2701.




- Sätt batteriet i hållaren på masten med batteripolerna vända nedåt. Kör lyftens funktioner upp och ner några gånger utan belastning för att kontrollera att lyften fungerar som den ska.

 **Etac Supply Gjøvik testar alla lyftar både med och utan belastning innan de levereras. Kontrollen är en extra säkerhetsåtgärd för att upptäcka eventuella transportskador och/eller felaktig montering.**

### Checklista

- Kontrollera att lyftarmen är ordentligt fäst på vagnen.
- Kontrollera att lyftmasten sitter ordentligt fast i chassit med pilen exakt i nivå med chassits kant.
- Kontrollera att masten är ordentligt fäst och bultarna åtdragna.

 **Se till att lyften inte har skador eller sprickor, och att lyftarm och mast är ordentligt fastsatta innan lyften tas i bruk!**

### Isärtagning

- Ta bort batteriet.
- Ta bort lyftarmen genom att öppna säkerhetslåset på vagnen och sedan dra ut lyftarmen.
- Lossa låsratten till drivhandtaget och dra handtaget med platta och låsratt uppåt och av masten.
- Ta bort låsratten för knästödet och ta bort hela knästödet (kan även få sitta kvar på masten). Sätt tillbaka låsratten på bulten på masten så att den inte tappas bort.
- Lossa fästbultarna till masten med insexnyckeln och lyft av masten.

### Förvaring och transport

För långtidsförvaring rekommenderas att batteriet tas bort och att nödstoppet aktiveras. Lyften kan förvaras och transporteras under följande förhållanden:

Tryck: 70-106 kPa

Relativ fuktighet: 15-93 %

Temperatur, -25 - 70 °C



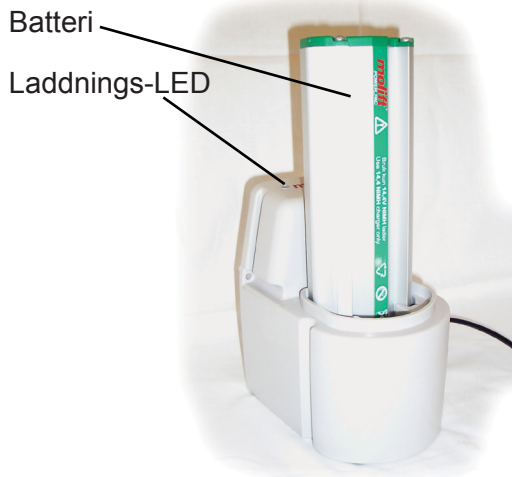
Lyften är avsedd för användning i vanlig rumstemperatur, +5 till +40 °C. Efter transport och förvaring måste lyften stå i ett tempererat rum tills den uppnår normal driftstemperatur.



## Batteri och laddning

### Batteriskötsel och laddning

Molift Quick Raiser har en batterilösning som består av ett 14,4 V batteri som placeras i batterihållaren på lyften. En laddare medföljer också för laddning av batteriet vid behov. Laddaren kan monteras på vägg eller ställas på ett bord.



Sätt batteriet i laddaren. Efter några sekunder ändras laddarens LED från gult till orange, vilket visar att batteriet laddas. När LED lyser konstant grönt är batteriet fulladdat.

Laddaren har en LED (Light Emitting Diode) som visar batteriets status enligt nedan:

LED	Läge
Gult	Inget batteri
Gult	Startar (10 sek.)
Orange	Snabbbladdning
Grönt/gult	Påfyllningsladdning
Grönt	Underhållsladdning
Orange/grönt	Fel

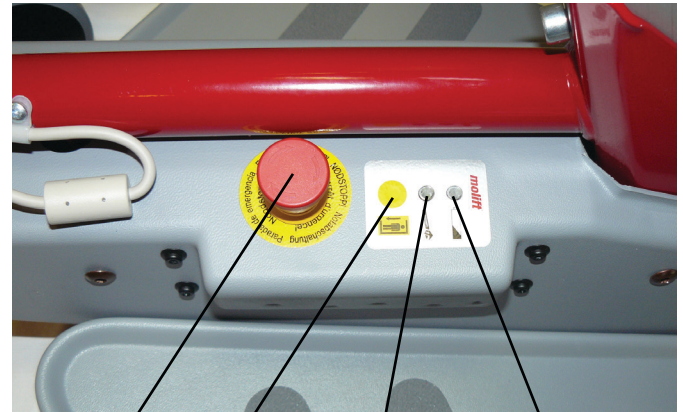
### Batterikapacitet

Batterilampan på handkontrollen tänds om batterispänningen faller under en viss nivå, vilket innebär att batteriet behöver laddas. Det finns fortfarande spänning att köra lyften cirka 3 - 5 gånger (75 kg) innan batteriet är helt tomt. Batterilampan på chassit tänds bara när en handkontroll inte är ansluten och batteriet behöver laddas.

**i** Om batteriet tar slut under ett lyft finns det alltid spänning kvar att sänka ner brukaren igen.

**i** Nya batterier får inte full kapacitet innan de har fulladdats och laddats ur några gånger.

### Elsystem



Nödstopp Elektrisk Servicelampa Batterilampa  
nödsänkning

På chassits högra sida finns en servicelampa som tänds när lyften behöver service. När lampan lyser grönt kan lyften användas som vanligt. Om lampan inte lyser kan man trycka på upp/nerknapparna så att elektroniken aktiveras och servicelampan tänds. Se kapitlet "Underhåll".

Elektroniken har en energisparfunktion som sätter systemet i standby efter en stund utan aktivitet. Alla lampor slocknar. Aktivera systemet genom att trycka på en av knapparna på handkontrollen.

Om lyften körs upp och ner konstant under en längre tidsperiod kan elektroniken bli överhettad och lyften stannar. Låt lyften vila tills den kylts ner tillräckligt för att användas igen.

**i** Kasserade lyftar och batterier ska hanteras som elektronikavfall och samlas in separat enligt lokala föreskrifter.

## Säkerhetsanordningar

Molift Quick Raiser är utrustad med ett flertal säkerhetsanordningar som ska förhindra skada på person och utrustning vid felaktig användning.

- Lyften har en överlastsensor som hindrar att lyften körs med mer än SWL.
- Lyftarmen är ledad för att hindra armen från att klämma brukaren om den sänks för långt ner.
- Lyftarmen har replås på lyftarmarna och de är utformade så att de låser repen på lyftselen när de belastas.
- Vid aktivering av nödstoppsknappen kopplas strömförsörjningen bort och lyften stannar.
- Om ett fel inträffar är det fortfarande möjligt att sänka lyftarmen manuellt eller med motorn.
- Lyften har en servicelampa som signalerar när lyften behöver service.

## Nödstopp och nödsänkning



*Kontakta en servicepartner om orsaken till stopp eller felfunktion är okänd, eller om ett fel upptäcks. Lyften måste tas ur drift tills felet har reparerats.*

### Nödstopp

Nödstoppsknappen sitter på chassit. Nödstoppet stänger av strömförsörjningen till motorn när det aktiveras. Aktivera det genom att trycka på nödstoppsknappen och återställ genom att vrida knappen medurs tills den fjädrar upp. Elektrisk nödsänkning fungerar inte när nödstoppet är aktiverat.



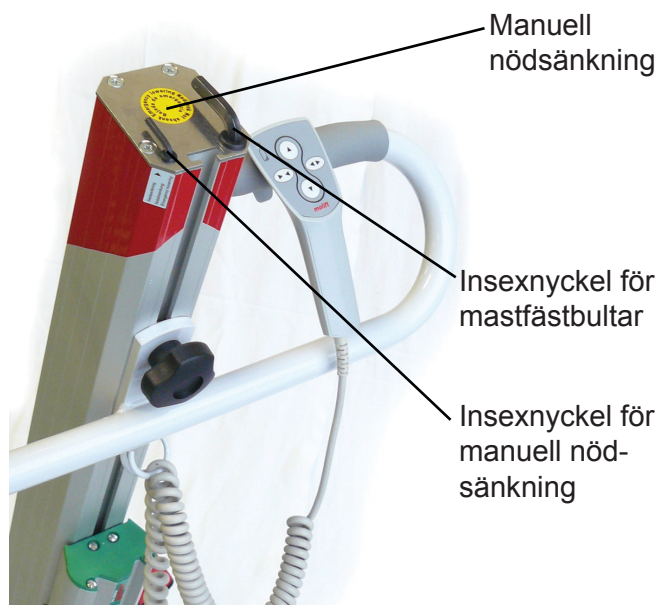
Nödstopp

Elektrisk nödsänkning

### Nödsänkning

Det är möjligt att genomföra nödsänkning om lyften skulle sluta fungera normalt. Molift Quick Raiser har både manuell och elektrisk nödsänkning.

Manuell sänkning görs genom att vrida snäckskraven med en insexnyckel (som finns högst upp på masten). Tryck sönder den gula etiketten och använd den lilla insexnyckeln i hålet under etiketten. Vrid snäckskraven tills brukaren sänkts tillräckligt långt ner.



Manuell nödsänkning

Insexnyckel för mastfästbultar

Insexnyckel för manuell nödsänkning

Elektrisk nödsänkning finns på chassit. Tryck på nödsänkknappen och sänk ner brukaren. Elektrisk nödsänkning fungerar inte när nödstoppet är aktiverat.



*Byt ut trasiga etiketter så att lyften förseglas igen.*

## Tekniska data Molift Quick Raiser 1

### Vikt, komplett lyft:

exkl. batteri: 29 kg/inkl. batteri: 30 kg

### Vikt, isärtagen:

Chassi, komplett: 15,2 kg

Mast, komplett: 10,8 kg

Lyftarm, V-formad: 2,9 kg

Lyftarm, U-formad: 2,4 kg

### Material:

Aluminium, stål och plast

### Motor:

Lyftmotor: 12 V DC

### Batteri:

14,4 V NiMH 2,2 Ah

### Batteriladdare:

Mascot typ 2215, 10-22-cells NiCd/NiMH

### Skydd:

IP24

### Antal lyft med fulladdat batteri:

40 lyft (75 kg, 50 cm)

### SWL (Safe Working Load):

160 kg

### Lyftområde:

0 - 850 mm

### Lyfthastighet:

50 mm/sec (75 kg)

### Vriddiameter:

1 100 mm

### Ljudnivå, max "A-weighted sound power level":

$L_{WA} = 62$  dB

### Driftkrafter:

Knappar på handkontroll: 3,4 N

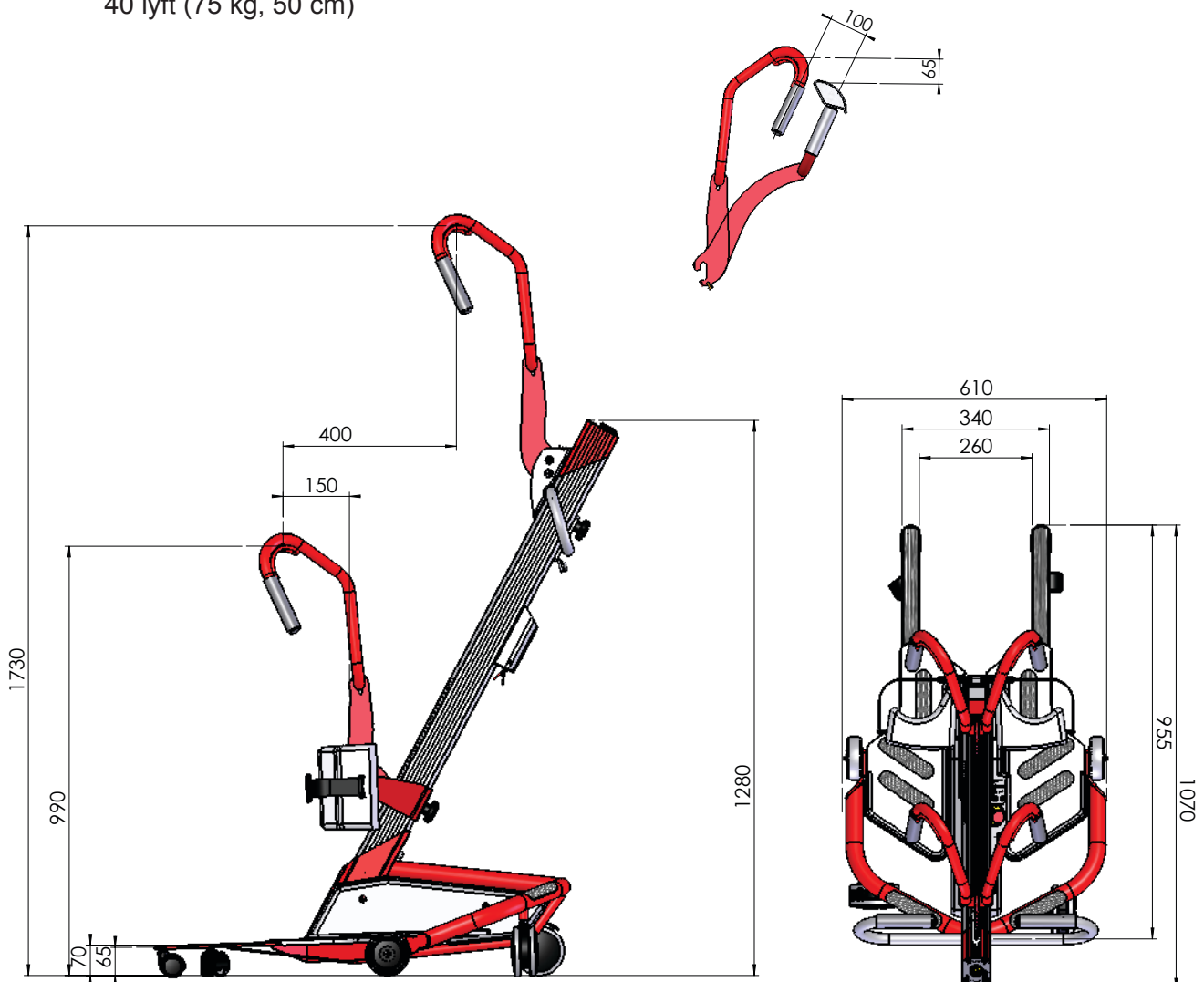
### Benhöjd:

. 70 mm

### Mått:

1 070 x 610 x 1 902 mm (LxBxH)

Alla mått på bilderna är i millimeter.



## Tekniska data Molift Quick Raiser 2

### Vikt, komplett lyft:

exkl. batteri; 36,5 kg/  
inkl. batteri: 37,5 kg

### Vikt, isärtagen:

Chassi, komplett: 22 kg  
Mast, komplett: 11,7 kg  
Lyftarm, V-formad: 2,9 kg  
Lyftarm, U-formad: 2,4 kg

### Material:

Aluminium, stål och plast

### Motor:

Lyftmotor: 12 V DC  
Benjusteringsmotor: 12 V DC

### Batteri:

14,4 V NiMH 2,2 Ah

### Batteriladdare:

Mascot typ 2215, 10-22-cells NiCd/NiMH

### Skydd:

IP24

### Antal lyft med fulladdat batteri:

40 lyft (75 kg, 50 cm)

### SWL (Safe Working Load):

160 kg

### Lyftområde:

0 - 850 mm

### Lyfthastighet:

50 mm/sec (75 kg)

### Vriddiameter:

1 450 mm

### Ljudnivå, max "A-weighted sound power level":

$L_{WA} = 62$  dB

### Driftkrafter:

Knappar på handkontroll: 3,4 N

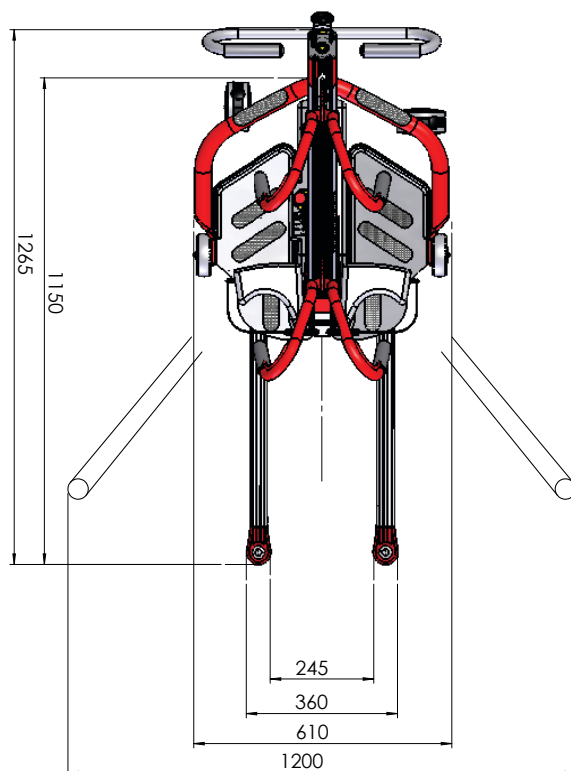
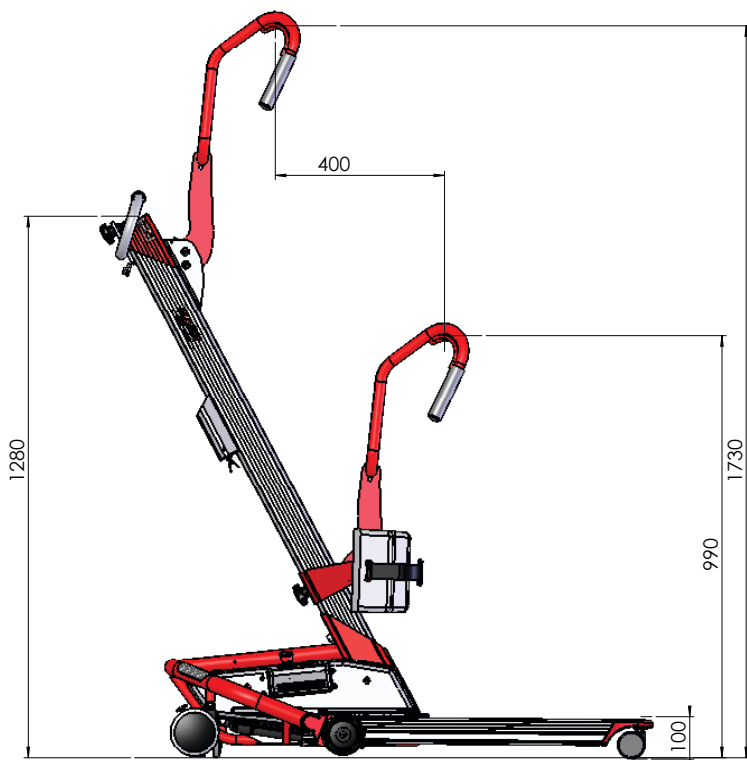
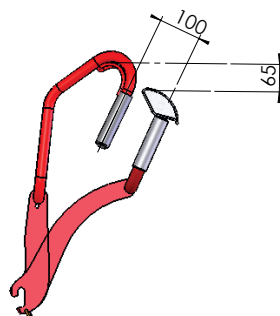
### Benhöjd:

cirka 100 mm

### Mått:

1 265 x 610 x 1 902 mm (LxBxH)

Alla mått på bilderna är i millimeter.



**Tekniska data Molift Quick Raiser 2+****Vikt, komplett lyft:**

exkl. batteri: 37,4 kg/  
inkl. batteri: 38,4 kg

**Vikt, isärtagen:**

Chassi, komplett: 22 kg  
Mast, komplett: 11,9 kg  
Lyftarm, U-formad: 3,5 kg

**Material:**

Aluminium, stål och plast

**Motor:**

Lyftmotor: 12 V DC  
Benjusteringsmotor: 12 V DC

**Batteri:**

14,4 V NiMH 2,2 Ah

**Batteriladdare:**

Mascot typ 2215, 10-22-cells NiCd/NiMH

**Skydd:**

IP24

**Antal lyft med fulladdat batteri:**

40 lyft (75 kg, 50 cm)

**SWL (Safe Working Load):**

200 kg

**Lyftområde:**

0 - 850 mm

**Lyfthastighet:**

28 mm/sec (75 kg)

**Vriddiameter:**

1 450 mm

**Ljudnivå, max "A-weighted sound power level":**

$L_{WA} = 62$  dB

**Driftkrafter:**

Knappar på handkontroll: 3,4 N

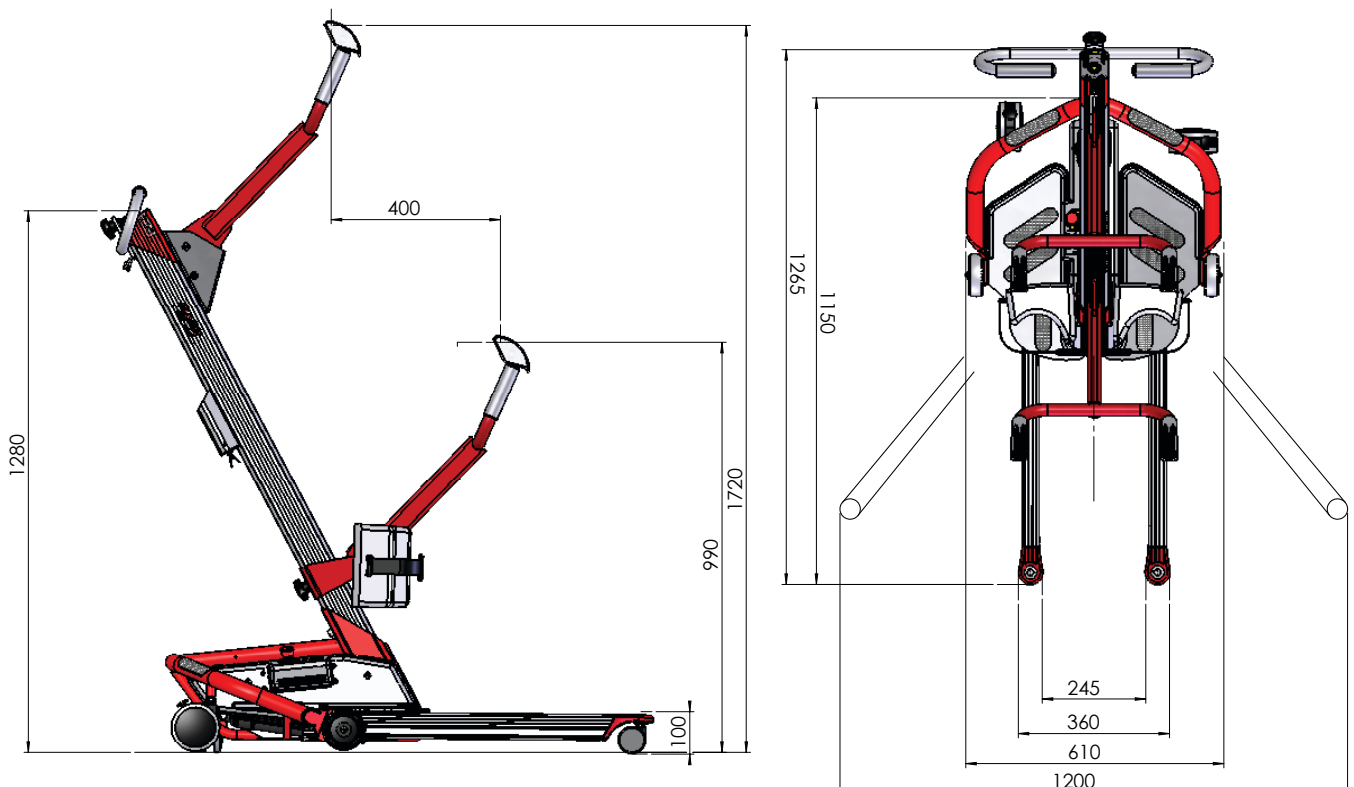
**Benhöjd:**

cirka 100 mm

**Mått:**

1 265 x 610 x 1 902 mm (LxBxH)

Alla mått på bilderna är i millimeter.



## Etiketter och symboler

Huvudetiketten för lyften sitter på chassit bakom masten.

Nominell batterispänning  
och skyddsklass



Modellnamn

SWL, maxbe-  
lastning

Artikelnummer

Serienummer som  
streckkod/nummer

Läs bruksanvis-  
ningen!

Tillverkare

Separat avfalls-  
insamling

Endast för bruk  
inomhus

CSA-testad  
och godkänd

Typ BF applied part  
(IEC 60601)

CE-märkning

På vänster sida om masten finns  
en lathund.

Läs bruksanvisningen!

Kontrollera före användning  
att lyften inte har skador  
eller fel (checklista före  
användning).

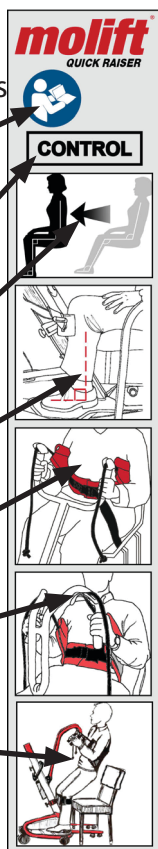
Sätt brukaren i upprätt  
position.

Position med ungefär 90°  
vinkel i ankel- och knäled.

Fastsättning av sele på  
U-formad arm.

Fastsättning av sele på  
V-formad arm.

Lyft brukaren försiktigt,  
bakåtlutad.



## Förklaring av symbolerna i den här bruksanvisningen



Den här symbolen används för att markera instruktioner och information som gäller säkerhet på arbetsplatsen och där skada kan uppkomma om man inte beaktar informationen. Följ dessa instruktioner noga och var alltid försiktig.



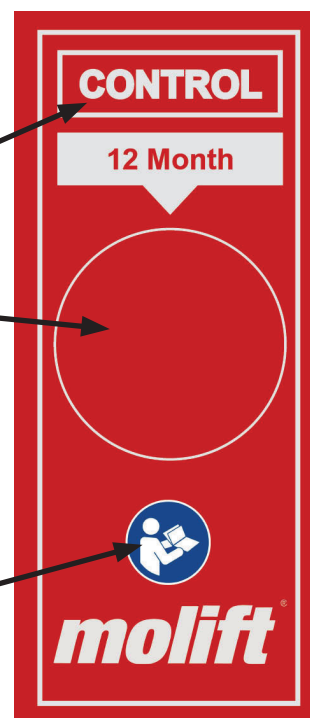
Den här symbolen påvisar särskilt viktig och användbar information. Följ denna så blir arbetet med utrustningen effektivt. Den kan förenkla arbetsrutinerna och förklara komplicerade fakta.

Etiketten för säkerhetskontroll sitter också på chassit bakom masten.

Kontrollera lyften  
med 12 månaders  
mellanrum enligt  
listan för periodisk  
kontroll på sidan 18.

Etiketten har en sär-  
skild plats för datum  
och undertecknad  
etikett som service-  
partnern sätter på  
lyften när periodisk  
kontroll utförts.

Läs bruksanvisning-  
en!



## Tillbehör

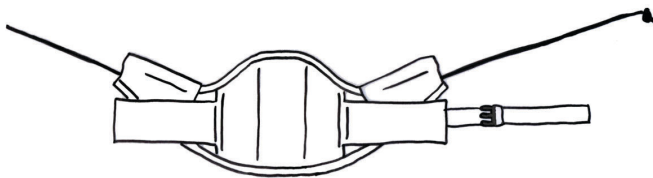
### Molift Easy Raiser lyftsele

Storlek	Molift Easy Raiser
XS	Artikelnr. 3020003
S	Artikelnr. 3020000
M	Artikelnr. 3020001
L	Artikelnr. 3020002
XL	Artikelnr. 3020004

### Molift Easy Raiser lyftsele med stöd

Storlek	Molift Easy Raiser med stöd
XS	Artikelnr. 3019003
S	Artikelnr. 3019000
M	Artikelnr. 3019001
L	Artikelnr. 3019002
XL	Artikelnr. 3019004
	Separat stödsele
XS/S/M	Artikelnr. 3019011
L/XL	Artikelnr. 3019012

### Storlekar på lyftselarna



Selen kan justeras

Storlek	Färgkod	Rekommenderad vikt (kg)	Midja	
			min (cm)	max (cm)
XS	Ljusblå	20-30	50	65
S	Röd	30-50	60	90
M	Gul	50-90	75	110
L	Grön	90-160	100	150
XL	Blå	160-200	120	180

**i** Alla lyftselar är godkända för 200 kg. Rekommenderad vikt nämns som hjälp vid val av rätt storlek.

Selpåse - artikelnr. 3048000

BM04104

## Quick Raiser sandaler

Ett par sandaler, storlek S

- Artikelnr.: 452100

Ett par sandaler, storlek M

- Artikelnr.: 452200

Ett par sandaler, storlek L

- Artikelnr.: 452300

## Justerbar fotplatta

- Artikelnr.: 451000

## Extra polstring för knästödet

Extra polstring för knästödet, S

- Artikelnr.: 0455111

Extra polstring för knästödet, L

- Artikelnr.: 0455114

## Lyftarmar

Lyftarm, komplett, V-formad

- Artikelnr.: 458107

Lyftarm för Molift Quick Raiser 1 och 2 (SWL 160 kg)

Lyftarm, komplett, U-formad

- Artikelnr.: 458010

Lyftarm för Molift Quick Raiser 1 och 2 (SWL 160 kg)



## Felsökning

Här nedan följer en felsökningstabell med möjliga "felsymptom" på lyften och förslag på lösningar:

Symptom	Möjlig orsak/åtgärd
Lyftmasten sitter löst	Låsbultarna är inte tillräckligt åtdragna eller lyftmasten inte korrekt infäst i chassit/ <i>kontrollera om masten är korrekt infäst och/ eller dra åt bultarna</i>
Lyften går bara upp <i>eller</i> bara ner/ benjusteringen fungerar bara åt ett håll (in <i>eller</i> ut)	Fel på handkontrollen/ <i>byt till en annan från en annan lyft och/ eller en ny handkontroll</i>
	Ett av reläerna/elektroniken fungerar inte/ <i>byt kontrollenhet/ reläer/kontakta lokal servicepartner</i>
Lyften rör sig upp och/eller ner av sig själv/benen rör sig själva	Kortslutning mellan handkontroll och lyft/ <i>rengör kontakterna på handkontrollen och chassit med sprit för att få bort fett och smuts</i>
	Handkontrollen är trasig/ <i>byt handkontroll/kontakta lokal servicepartner</i>
	Relä/elektronik fungerar inte/ <i>byt elektroniken/reläet/kontakta lokal servicepartner</i>
Lyftarmen rör sig inte/benen rör sig inte	Batteriet är urladdat/ <i>byt till annat batteri eller ladda batteriet</i>
	Dålig eller lös anslutning mellan lyftarm och chassi/ <i>rengör kontakterna i botten av masten och inne i chassit – justera och dra fast mastbultarna</i>
	Nödstopp är aktiverat/ <i>vrid medurs för att nollställa</i>
	Handkontrollen är bortkopplad/ <i>koppla in handkontrollen igen</i>
	Handkontrollen är trasig/ <i>byt handkontroll/kontakta lokal servicepartner</i>
	Relä/elektronik fungerar inte/ <i>byt elektroniken/reläet/kontakta lokal servicepartner</i>
	Motorn är trasig/ <i>byt motor/kontakta lokal servicepartner</i>

Om man har tillgång till flera lyftar kan det vara en fördel att byta delar mellan lyftar för att lokalisera fel. Om man exempelvis misstänker att felet finns i masten kan man byta masten mot en som fungerar från en annan lyft och se om problemet löser sig.

Om felet eller problemet inte kan lösas på egen hand med hjälp av den här bruksanvisningen, kontakta behörig servicepartner. Om du inte vet vem som kan kontaktas lokalt, ta kontakt med återförsäljaren eller Etac Supply Gjøvik för att få hjälp.



## Underhåll

### Rengöring

**i** Rengöringsmedel måste vara pH-neutrala. Använd inte lösningsmedel eller starka vätskor då de kan skada lyftens ytskikt. För desinficering vid behov, använd isopropylalkohol. Repande rengöringsmedel bör undvikas.

Rengör utvändigt med fuktad trasa och ett lämpligt rengöringsmedel. Regelbunden rengöring rekommenderas och bör därför ingå i de interna rutinerna.

Kontroller bör göras för att upptäcka oväntade skador eller fel.

### Månatligt underhåll

- Kontrollera att lyften inte har några lösa delar eller synliga skador.
- Ta bort hår och fibrer från hjulen och kontrollera att hjulen rullar lätt.
- Se till att kontakterna till handkontrollen och laddaren sitter fast ordentligt.
- Rengör kontakten och handkontrollen med sprit eller liknande för att avlägsna fett och smuts.
- Se till att ledningarna på handkontrollen, motorn och laddaren är intakta.
- Kör lyften upp och ner för att kontrollera att den fungerar normalt.
- Ta kontakt med den lokala Molift servicepartnern/återförsäljaren om felet kvarstår.

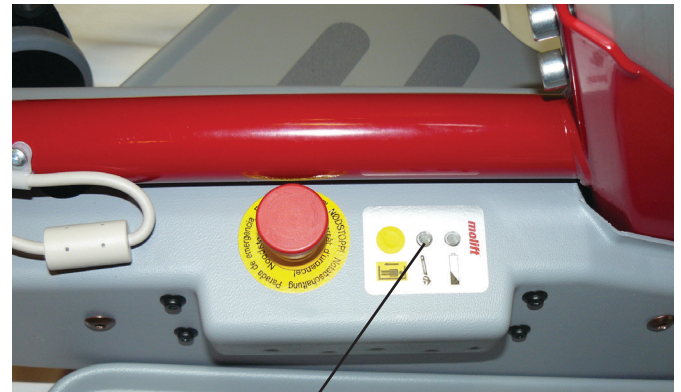
### Periodisk kontroll

Molift rekommenderar periodisk kontroll av lyften en gång om året enligt checklistan på sidan 18. Periodisk kontroll ska utföras av behörig personal.

Efter kontroll ska en checklista fyllas i och signeras för varje lyft. Lyftens ägare har ansvar för att förvara denna lista som information.

### Service

Lyften har en servicelampa på chassit som avger en signal när service på lyften behövs. Servicelampen lyser grönt när lyften kan användas normalt.



Service-lampa

Elektroniken registrerar lyftens driftstid, och efter en angiven tid avger servicelampen en signal, först gult ljus och sedan rött för att indikera att lyften behöver service. Ta kontakt med er lokala Molift servicepartner/återförsäljare. Lyften kan fortfarande användas men efter en tid kommer ett ljudlarm att utlösas för att påminna operatören att lyften omedelbart behöver service.

### Servicekoder

Service-lampor	Läge
Inget lyser	Energisparläge
Grön	Klar att använda
Gul	Boka service
Röd	Utför service
Röd + ljud	Utför service omedelbart
Blinkande gul	Överhettning

Service innefattar kontroll och byte av slitna eller skadade delar.

Servicepartnern använder Molift Service Tool för att läsa av data från lyften och för att logga service och återställa lyftens service-LED. Ägaren har ansvar för att se till att ordentlig loggning och skriftlig kvittering utförs av godkänd servicepartner.

Checklista för periodisk kontroll av Molift Quick Raiser 09 1, 2 och 2+  
Version C – mars 2009

**SKALL GENOMFÖRAS AV SÄKERHETSSKÄL (var 12:e månad):**

OK	Fel	Åtgärdat	Visuell kontroll
			Hela lyften har kontrollerats med avseende på skador, sprickor och deformationer och befunnits vara i ordning. (I synnerhet lyftarm, löpvagn med bult, mast, chassi, hjul och alla kablar).
			Lyften är korrekt monterad och inga delar saknas. (I synnerhet mastfästet, knästöd och lyftarmen).
			Tillbehör har kontrollerats. Selar har sina egna kontrollscheman. Batteriladdaren räknas som ett tillbehör. Ange kontrollerade tillbehör: .....
			<b>Funktionskontroll</b>
			Nödstop och kontrollenhet har kontrollerats och fungerar.
			Lyften har skjutits över golvet (gärna med last) och rullar lätt och stadigt.
			Benflyttningsmekanismen (Quick Raiser 2 och 2+) har körts hela vägen ut och in (gärna med last). Den går jämnt och utan buller (stannar vid de rätta positionerna).
			Lyften har körts hela vägen upp och ner (gärna med last). Den går jämnt och utan buller.
			<b>Obligatorisk service</b>
			Service behövs inte eftersom serviceindikatorn lyser med grönt ljus och lyften är mindre än 5 år gammal.

Utfört	Ska genomföras vid fel på någon av ovanstående punkter:
	Lyften har tagits ur bruk och tydligt märkts med "UR FUNKTION".
	Behörig personal har tillkallats för att utföra reparation och service. Namn/tel./fax: .....

Utfört	Ska utföras när lyften kontrollerats och godkänts:
	Lyften har gått igenom säkerhetskontrollen med godkänt resultat, och den har märkts med ett daterat och signerat säkerhetskontrollmärke från Molift.
	Kunden har fått en ifyllt och underskriven checklista och en kopia har skickats till din Molift-återförsäljare.

Kommentarer till fel och reparationer: .....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Lyftens serienummer: ..... Eventuellt vårdinrättningens nummer: .....

Kund: .....

Granskning utförd av: (Texta)..... från .....

Eventuellt Molift-certifieringsnummer på kontrollant/reparatör: .....

Utrustningen har testats och godkänts Ja  Nej

Ort: ..... Datum: ..... Underskr.: .....



## DECLARATION OF CONFORMITY

**molift**<sup>®</sup>  
by Etac

Etac AS, Etac Supply Gjøvik  
Hadelandsveien 2  
2816 Gjøvik  
NORWAY  
Telephone: + 47 4000 1004

hereby declare that:

**Molift QUICK RAISER 1, Molift QUICK RAISER 2 and  
Molift QUICK RAISER 2+ patient lifters**  
and that the accessoires used only together with this product

**are in conformity with:**

- The Council Directive concerning medical devices 93/42/EEC  
and according to this classified as **medical equipment class 1**  
Expiration date : 30<sup>th</sup> May 2017

**Molift QUICK RAISER 1/2/2+ is manufactured in conformity with the following national or  
international standards that also might implement a harmonised standard:**

- ISO10535:2006 Hoists for the transfer of disabled persons - Requirements and test methods
  - ISO 14971:2007 Medical equipment - Risk analysis

**Notified body:**

Danish Technological Institute, Wood Technology  
Gregersensvej 3  
DK-2630 Taastrup  
Denmark  
Tel: + 45 7220 2301

NEMKO AS  
Gaustadalleen 30  
N-0314 OSLO  
Norway  
Tel: + 47 2296 0342

Title: Site Manager  
Name: Knut Martin Frøsaker  
Company: Etac AS, Etac Supply Gjøvik

30.05.2012  
Date

Signature

Find your distributor  
visit [Molift.com](http://Molift.com)

***molift***<sup>®</sup>  
by Etac